

中國社會科學院歷史研究所
中國敦煌吐魯番學會敦煌古文獻編輯委員會
英國國家圖書館
倫敦大學亞非學院
合編

英藏敦煌文獻

(漢文佛經以外部份)

第十一卷(斯六三〇八——六九七三)

四川人民出版社

一九九四年·成都



0000084300

392453

Dunhuang Manuscripts in British Collections

(Chinese texts other than Buddhist scriptures)

11

(S. 6308—S. 6973)

The British Library

The Dunhuang-Turfan Academic Society of China,
Dunhuang Manuscripts Editorial Committee

The Institute of History, Chinese Academy of Social Sciences

The School of Oriental and African Studies, University of London

Sichuan People's Publishing House
CHENGDU, 1994

swt/489/04

英藏敦煌文獻（漢文佛經以外部份）

編輯委員會（依姓氏筆劃為序）

中方編委

沙 知

宋家鈺

周紹良

張 弓

寧 可

蔡濟生

英方編委

艾 蘭

汪 濤

吳芳思

馬克樂

第十一卷主編 宋家鈺

編輯 楊寶玉

Dunhuang Manuscripts Project Committee

(in alphabetical order)

In Britain

Sarah Allan

Beth McKillop

Wang Tao

Frances Wood

In China

Cai Jisheng

Ning Ke

Sha Zhi

Song Jiayu

Zhang Gong

Zhou Shaoliang

Chief Editor for Volume 11

Song Jiayu

Editor for Volume 11

Yan Baoyu

英藏敦煌文獻

樣初題籤



周僧正便麻歷 癸末年正月一日龍勒鄉百姓樊再昇僱傭效穀鄉百姓汜再員契

詞集(龍州詞、水調詞、鄭郎子詞、鬪百草詞、樂世詞、阿曹婆詞、何滿子詞、劍器詞)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

陽王三欠油憑 丁丑年正月十一日北樸戶張賢君乙亥、丙子貳年課應見納及沿樸破餘算會抄

老子道經上想爾注

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

十空讚 南宗定邪正五更轉

編輯說明

本書選材範圍爲斯坦因獲自敦煌的漢文文獻，包括：

原藏於英國國家博物館今藏於英國國家圖書館者；

藏於倫敦英國印度事務部圖書館者；

藏於英國國家博物館者。

本書選擇內容，限定爲佛經以外的漢文文獻，包括各種文史資料、官私文書、寺院文書以及道教摩尼教經典等，兼及少量圖畫。不收的佛經指經、論、律、疏、譯傳、疑偽經品以及附屬的題記等。

本書圖版編號，悉依原卷編號。

每號文獻按正背面次序編列，背面以英文字母A標示。若一號文獻有多幅照片，其序列以阿拉伯數字標於卷號之後，中加斜符號。

本書圖版因係新拍照片，每幅容量一般多於現行縮微膠卷，故每卷序列號往往少於縮微膠卷。僅有部份內容選入的卷子，其序列號與縮微膠卷差異較大，并非缺漏。

本書選入之文獻，其本身自有名稱者，據以標名；首尾均有題名而不一致者，酌採其一；失名或名殘者依同類文獻和現存文獻考定，如斯一〇背，經考應是毛詩鄭箋音隱，斯一七七六，應是歷代法寶記；文獻原無名稱者，據其內容擬名，如斯二二二八，經審可定爲亥年六月十一日修城役丁夫名簿，斯二四三八，可定爲道家方書。

一幅照片含多件文獻者，依次標名，兩件文獻相間書寫者，依首行先後定其次序。凡確知爲同一寫卷而斷裂爲二件以上者，加注說明，如斯七九失名類書，後注：（參斯二五八八、伯四六三六）。本書所收文獻，凡記有書寫年代者，隨題名標出，加注公元紀年，干支從略。年代與干支不合者，加標干支，一般從干支注公元紀年。紀年殘缺或原無紀年者，必要時標「某年」，一般不標。凡考定的年代，加「」以示區別。

凡遇有原卷略字、落字或簡稱時，可補者逕補，加「」。難以確定的字後加（？），不能辨認的字

和缺字用□號標示。缺字字數不詳者用□號。

一 本書最後一卷（第十五卷）為中、英文總目錄和索引。

一 本書使用的略寫中文詞和縮寫英文詞有：

斯 (S) 倫敦英國國家圖書館收藏敦煌文獻斯坦因 (Stein) 編號

伯 (P) 巴黎法國國立圖書館收藏敦煌文獻伯希和 (Pelliot) 編號

ch BM 倫敦英國國家博物館收藏敦煌絹紙畫編號

ch IOL 倫敦英國印度事務部圖書館收藏敦煌文獻編號

S. P 倫敦英國國家圖書館收藏敦煌文獻中木刻本斯坦因 (Stein) 編號

正 (R) 文書原編號所定正面 (Recto)

背 (V) 文書原編號所定背面 (Verso)

Editorial Note

The manuscripts in this publication have been selected from those brought back from Dunhuang by Sir Marc Aurel Stein. These comprise the collections in the British Library, which were formerly in the British Museum, the collections in the India Office Library and the Department of Oriental Antiquities at the British Museum.

The selection includes all types of literary and historical texts, personal and official letters and documents, temple documents and Taoist and Manichean texts amongst others. A small number of drawings has also been included.

We have excluded Buddhist sutras, sastra, abhidharma and upadesa, vinaya, commentaries, translations and doubtful and uncanonical sutras and their commentaries.

The plates are numbered according to the numbers originally allocated to the Stein collections. Recto and verso are reproduced in sequence, with the verso marked by a "V". Where a document is reproduced in more than one plate, this is indicated at the end of the Stein number by a slash followed by a serial number.

The new photographs published here generally cover more text per frame than the microfilms made by the British Museum, thus there are far fewer serial numbers than in the microfilms. Similarly, some of the documents selected form only part of a whole scroll and in these cases the numbers are obviously very different from those on the microfilms.

Where a document includes a title, we have used this title. Where different titles occur at the head and foot of a document, only one title has been chosen. Documents whose titles are missing or incomplete have been captioned by reference to surviving or similar texts. For example, S. 10 V. has been identified as "Pronunciation Notes to Mao's Edition of the Book of Songs" and S. 1776 as the "Historical Record of Buddha-truth". Untitled documents have been captioned according to their content: for example, S. 2228/1 is captioned "Name-list of Corvée Labourers Repairing a Wall, 11th Day of the 6th Month, *hai* Year" and S. 2438 can be described as "Taoist Prescriptions".

Where there is more than one document in a single plate, each item is separately captioned; where two texts are interspersed, their order has been established on the basis of the first line of text. Where it is known that separated fragments belong together, this has been indicated by a cross-reference; for example: S. 79 "Unidentified Fragment of *Leishu* (encyclopedia), cf. S. 2588, P. 4636."

In dated documents, the original date is given after the title and the date according to the Western calendar is added. Where dates (of Heavenly Stems and Earthly Branches and dynastic dates) do not match, the Heavenly Stem and Earthly Branch date is indicated and the equivalent Western calendar date given. In general, no date is given for documents which were originally undated or whose date has disappeared, unless the indication [x year] is required. Where research has indicated a date, this is given in square brackets.

Where abbreviations or omissions occur in the original manuscripts, corrections and expansions are given in square brackets. Where the original text is unclear, this is indicated by a question mark in brackets. We use a small box □ where a single word is unreadable or has disappeared and a larger to indicate an unknown number of missing characters.

The final volume includes the following indices to titles : a Chinese index arranged by stroke order, an English index arranged alphabetically and Chinese and English indices arranged by Stein number.

The following English and Chinese abbreviations are used :

- S. (斯) indicates the number in the Stein collection of Dunhuang texts in the British Library, London.
- P. (伯) indicates the number in the Pelliot collection of Dunhuang texts in the Bibliothèque Nationale, Paris.
- Ch. BM indicates the number of the Dunhuang paintings in the British Museum, London.
- Ch. IOL indicates the number of Dunhuang texts in the India Office Library, London.
- S. P indicates printed documents in the Stein collection of Dunhuang texts in the British Library, London.
- R. (正) indicates the front of the item cited(recto).
- V. (背) indicates the reverse of the item cited(verso).

英藏敦煌文獻（漢文佛經以外部份） 第十一卷

目 錄

編輯說明

斯六三〇八	丙辰年地主唐養子領取某寺僧政付地價物憑	一
斯六三〇九	行人轉帖	二
斯六三一〇	靈寶昇玄內教經顯真戒品第八	二
斯六三一〇	字書	三
斯六三一背	洞玄靈寶長夜之府九幽玉匱明真科第二十五（參斯七七三〇、伯二四五一）	三
斯六三一	文樣（願文）	四
斯六三一三	勘經部秩數目	五
斯六三一四	文樣（燈文、願文等）	六
斯六三一五	不必定入印經翻譯之記	八
斯六三一八	天王名號	九
斯六三二〇	曲子（樂入山、樂住山）	十
斯六三二一	文樣（開經發願文等）	十
斯六三二一背	太上業報因緣經卷第七	十一
斯六三二六	莫高鄉百姓貸絹抄	十一
斯六三二七	奉請八大金剛文	十一
斯六三二八	寫經字數	十二
	文樣（轉經迴向文）	十二

斯六三二九	字書……………	一二
斯六三三〇	某寺諸色斛斗破歷……………	一三
斯六三三〇背	十齋日儀軌……………	一三
斯六三三一	伍子胥變文……………	一四
斯六三三二	晏子賦……………	一四
斯六三三三	肅州防戍都狀……………	一五
	天勾大禁圖……………	一五
斯六三三五	布薩偈文……………	一六
斯六三三六	禮懺偈文……………	一六
斯六三三九	新譯大乘入楞伽經序……………	一七
斯六三四〇	咸通拾壹年(八七〇)拾壹月伍日判官將仕郎誠(試)左金吳(吾)某牒	一七
斯六三四一	壬辰年十月六日洪池鄉百姓某乙僱雷粉撻(堆)牛契抄	一八
斯六三四一背	使檢校國子祭酒兼御使中丞魏某狀(?)……………	一八
斯六三四二	張議潮進表……………	一九
	答張議潮上表勅書……………	一九
斯六三四三	沙州燉煌縣龍勒鄉籍……………	二〇
斯六三四五	窟檐龕佛畫……………	二一
斯六三四六	推吉凶書……………	二二
斯六三四六背	毛詩詁訓傳……………	二五
斯六三四七	癸未年十二月九日索進晟等祭弟十四郎文……………	二七
斯六三四九	易三備卷第二第三……………	二八
斯六三四九背	卷背題記(甲申六月丙辰十九日甲戌申時寫訖)……………	三九
	雜寫……………	四〇
斯六三五〇	大中十年(八五六)二月十二日寺主德勝神喻與前上座神哲交割憑……………	四一
斯六三五四背	納付錢牒……………	四一
斯六三九四	大道通玄要……………	四二
斯六四〇五	殘片(與某和尚狀)……………	四三

斯六四〇五背 僧恒安謝司空寄織細狀……………四三
斯六四一七 文樣(社邑文二通、印沙佛文)……………四四
自恣(咨)唱道文……………四六
散蓮華樂……………四七
文樣(臨壇文、願文、亡考文、願文、燃燈文、臨壇文、亡僧文等)……………四八
國母天公主為故男尚書諸郎君百日追念文……………五七
勸善文……………五九
文樣(轉經文)……………五九
長興二年(九三一)正月普光寺尼徒教圓證等上都僧統狀并判……………六〇
同光四年(九二六)三月金光明寺徒教慶寂神威等上都僧統狀并判……………六一
清泰二年(九三五)三月金光明寺徒教上座神威等上都僧統狀并判……………六二
文樣(患文、亡尼文、願齋文)……………六四
孔員信女三子為分遺物事上司徒狀……………六六
文樣(放妻書)……………六七
雜寫……………六八

斯六四三四背 乾德六年(九六八)社官陰乞德錄事陰懷慶請鑽頭爐波羅墮和尚疏……………六八
社官陰幸思錄事陰懷慶請鑽頭爐波羅墮和尚疏……………六九
開寶八年(九七五)十月兄弟社社官陰幸思等請寶頭盧波羅墮和尚疏……………六九
附一：乾德六年(九六八)社官陰乞德錄事陰懷慶請鑽頭爐波羅墮和尚疏……………七〇
附二：社官陰幸思錄事陰懷慶請鑽頭爐波羅墮和尚疏(拏合)……………七一
附三：開寶八年(九七五)十月兄弟社社官陰幸思等請寶頭盧波羅墮和尚疏(拏合)……………七二
淨土寺諸色斛斗破歷……………七三
辛巳年十二月十三日以後周僧正於常住庫借貸油麵物歷……………七四
壬午年常住庫酒破歷……………七六
壬午年諸人於淨土寺常住庫借貸油麵物歷……………七八
辛巳年至壬午年付酒本麥粟歷……………七九
壬午年二月十三日於淨土寺常住庫內黃麻出便與人名目……………八〇

斯六四五一

斯六四五二背	壬午年三月六日淨土寺庫內便栗歷·····	八〇
	壬午年十二月十三日粟破抄·····	八一
	周僧正便麻歷·····	八一
	癸未年正月一日龍勒鄉百姓樊再昇僱傭効穀鄉百姓汜再買契·····	八一
斯六四五三	某寺諸色斛斗破歷·····	八一
斯六四五四	老子道德經上下卷·····	八二
	十戒經·····	八二
	此法實玄妙詩·····	八八
斯六四六一背	社司轉帖·····	八八
	雜寫(社司轉帖等)·····	八九
斯六四六九背	救諸教生苦難經勸善偈·····	九〇
	雜寫(斛斗破歷、便麥歷等)·····	九〇
斯六五三一	前生修福今得聞詩·····	九一
斯六五三七背	文樣(養男契、放妻書、家童再宜放書一道、遺書一道、兄弟分書)·····	九二
	社條·····	九三
	某慈父與子書·····	九五
	文樣(慈父遺書一道、放妻書一道)·····	九五
	社條二通·····	九六
	文樣(阿郎放奴婢書壹道)·····	九七
	太子修道讚文·····	九七
	詞集(龍州詞、水調詞、鄭郎子詞、闕百草詞、樂世詞、阿曹婆詞、何滿子詞、劍器詞)·····	九八
	大唐新定吉凶書儀一部并序·····	九九
	雜寫·····	一〇五
斯六五五一背	說三版五戒文·····	一〇六
	文樣(社邑印沙佛文)·····	一二〇
斯六五五七	南陽和尚問答一卷·····	一二一
斯六五五七背	禮懺文·····	一二六